



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

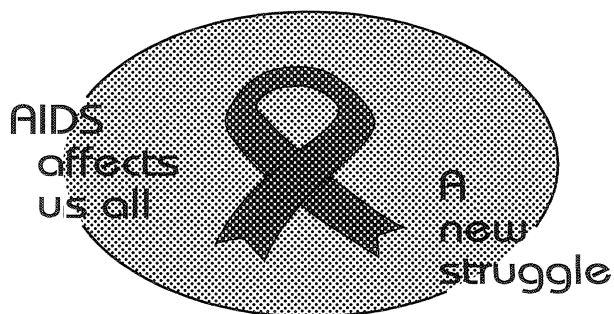
Vol. 6

PIETERMARITZBURG,

1 NOVEMBER 2012
1 KULWEZI 2012

No. 842

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

No.

Page

INHOUD

Bladsy

GENERAL NOTICE

- 25 Notice in terms of section 44(2)(c) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005): and Regulation 19(1) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership Regulations, 2006: Setting a date for the election of Traditional Councils in KwaZulu-Natal.....

3

ALGEMENE KENNISGEWING

- 25 Kennisgewing ingevolge artikel 44 (2)(c) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005) en regulasie 19(1) van die KwaZulu-Natal Tradisionele Regulasies betreffende Tradisionele Leierskap, 2006: Bepaling van 'n datum vir die verkiesing van Tradisionele Rade in KwaZulu-Natal

7

No.

Ikhasi

ISAZISO SIKAWONKE-WONKE

- 25 Isaziso ngokwesigaba 44(2) (c) soMthetho woBuholi boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005, (uMthetho No. 5 ka 2005) kanye nomthethonqubo 19(1) weMithethonqubo yobuHoli boMdabu yaKwaZulu-Natali, 2006: Ukunqunywa kosuku lokhetho lwemikHandlu yaBaholi boMdabu KwaZulu-Natali.....

5

GENERAL NOTICE—ALGEMENE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAWONKE-WONKE

No. 25**1 November 2012****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS**
NOTICE IN TERMS OF SECTION 44(2)(c) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005 (ACT NO. 5 OF 2005) AND REGULATION 19(1) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP REGULATIONS, 2006: SETTING A DATE FOR THE ELECTION OF TRADITIONAL COUNCILS IN KWAZULU-NATAL

Under the powers vested in me by the provisions of section 44(2)(c) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005) and regulation 19(1) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership Regulations, 2006, I hereby determine that the elections of the Traditional Councils in KwaZulu-Natal contemplated in Schedule 1 hereto, as well as the by-elections for the Traditional Councils contemplated in Schedule 2 hereto, are to take place on 3 February 2013.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 23rd day of October, Two Thousand and Twelve.

MS N DUBE, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Co-operative Governance

SCHEDULE 1

DISTRICT	TRADITIONAL COUNCIL
UGU	Nsimbini
	Thoyana
	KwaCele
	Mkhize/Ukuthula
	Dungeni
UTHUKELA	Nkosi /Amaswazi
	Mabaso
ZULULAND	Matheni
	Bhovungana
UMKHANYAKUDE	Nyawo
	Mashabane
UTHUNGULU	Mahlayizeni
	Xulu
	Chunu
	Sokhulu
	Dlangubo
ILEMBE	Mkhwanazi
	Hlomendlini
	Mathonsi
ETHEKWINI	Cele/Vumengazi
	KwaXimba

SCHEDULE 2

DISTRICT	TRADITIONAL COUNCIL
UGU	Qwabe (P)
	Lushaba
UTHUKELA	Abantungwakholwa
	Emangweni
	Emachunwini
	Vimbukhalo
	Kwasigweje
	KwaDlamini
	Mkhonto/Hoboza
	Amabhedu
	Mabomvini
	UMGUNGUNDLOVU
UTHUNGULU	Godide
ILEMBE	Cibane
	Gwensa
	Mangangeni/Vumazonke
	Nodwengu
	Qwabe/Ndwendwe
SISONKE	Amazizi (K)
UMZINYATHI	Khiphinkunzi

No. 25

1 kuLwezi 2012

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

ISAZISO NGOKWESIGABA 44(2)(c) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2005, (UMTHETHO NO. 5 KA 2005) KANYE NOMTHETHONQUBO 19(1) WEMITHETHONQUBO YOBUHOLI BOMDABU YAKWAZULU-NATALI, 2006: UKUNQUNYWA KOSUKU LOKHETHO LWEMIKHANDLU YABAHOLI BOMDABU KWAZULU-NATALI

Ngokwamandla engiwanikezwe izinhlinzeko zesigaba 44(2)(c) soMthetho woBuholi boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), nomthethonqubo 19(1) weMithethonqubo yobuHoli boMdabu yaKwaZulu-Natali, 2006, ngalokhu nginquma ukuthi ukhetho lwemiKhandlu yoBuholi boMdabu KwaZulu-Natali oluhlongozwe oHlwini 1 olungezansi, kanye nokhetho lokuchibiyela lwemiKhandlu yoBuholi boMdabu oluhlongozwe oHlelweni 2 olungezansi, luzobanjwa mhla zi-3 kuNhlolanja 2013.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovungalolu suku lwama-23 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naMbili.

NKSZ. N DUBE

ILungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana

UHLELO 1

ISIFUNDA	UMKHANDLU WOBUHOLI BOMDABU
UGU	waseNsimbini
	waseThoyana
	wakwaCele
	wakwaMkhize/uKuthula
	waseDungeni
UTHUKELA	wakwaNkosi/waMaswazi
	wakwaMabaso
I-ZULULAND	waseMatheni
	wakwaBhovungana
UMKHANYAKUDE	wakwaNyawo
	wakwaMashabane
UTHUNGULU	waseMahlayizeni
	wakwaXulu
	wakwaMchunu
	wakwaSokhulu
	waseDlangubo
ILEMBE	wakwaMkhwanazi
	wakwaHlomendlini
	wakwaMathonsi
ETHEKWINI	wakwaCele/waseVumengazi
	wakwaXimba

UHLELO 2

ISIFUNDA	UMKHANDLU WOBUHOLI BOMDABU
UGU	wakwaQwabe (P) waseLushaba
UTHUKELA	waseBantungwakholwa waseMangweni waseMachunwini waseVimbukhalo waKwasigweje waKwaDlamini waseMkhonto/waseHoboza waMabhedu waseMabomvini
UMGUNGUNDLOVU	wesiGodi saseNadi
UTHUNGULU	waseGodide
ILEMBE	wakwaCibane wakwaGcwensa waseMangangeni/waseVumazonke wakwaNodwengu wakwaQwabe/waseNdwendwe
ISISONKE	waMazizi (K)
UMZINYATHI	waseKhiphinkunzi

No. 25

1 November 2012

DEPARTEMENT VAN KOOPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 44(2)(c) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005 (WET NO. 5 VAN 2005) EN REGULASIE 19(1) VAN DIE KWAZULU-NATAL TRADISIONELE REGULASIES BETREFFENDE TRADISIONELE LEIERSKAP, 2006: BEPALING VAN 'N DATUM VIR DIE VERKIESING VAN TRADISIONELE RADE IN KWAZULU-NATAL

Kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur die bepalings van artikel 44(2)(c) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005), en regulasie 19(1) van die KwaZulu-Natal Regulasies Betreffende Tradisionele Leierskap, bepaal ek hiermee dat die verkiesings van Tradisionele Rade bedoel in Bylae 1 hieronder, sowel as die tussenverkiesings van die Tradisionele Rade bedoel in Bylae 2 hieronder, op 3 Februarie 2013 sal plaasvind.

Gegee onder my Hand te Pietermaritzburg op hierdie 23ste dag van Oktober, Tweeduisend-en-twaalf.

ME N DUBE, LPW

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Koöperatiewe Regering

BYLAE 1

DISTRIK	TRADISIONELE RAAD
UGU	Nsimbini
	Thoyana
	KwaCele
	Mkhize/Ukuthula
	Dungeni
UTHUKELA	Nkosi /Amaswazi
	Mabaso
ZULULAND	Matheni
	Bhovungana
UMKHANYAKUDE	Nyawo
	Mashabane
UTHUNGULU	Mahlayizeni
	Xulu
	Chunu
	Sokhulu
	Dlangubo
ILEMBE	Mkhwanazi
	Hlomendlini
	Mathonsi
ETHEKWINI	Cele/Vumengazi
	KwaXimba

BYLAE 2

DISTRIK	TRADISIONELE RAAD
UGU	Qwabe (P)
	Lushaba
UTHUKELA	Abantungwakholwa
	Emangweni
	Emachunwini
	Vimbukhalo
	Kwasigweje
	KwaDlamini
	Mkhonto/Hoboza
	Amabhedu
	Mabomvini
UMGUNGUNDLOVU	Inadi Sub-Stamgroep
UTHUNGULU	Godide
ILEMBE	Cibane
	Gwensa
	Mangangeni/Vumazonke
	Nodwengu
	Qwabe/Ndwendwe
SISONKE	Amazizi (K)
UMZINYATHI	Khiphinkunzi